

Funding: Institut Superior d'Investigació Cooperativa IVITRA [ISIC-IVITRA] (Programa per a la Constitució i Acreditació d'Instituts Superiors d'Investigació Cooperativa d'Excel·lència de la Generalitat Valenciana, Ref. ISIC/012/042); MICINUN, Ref. PID2021-128381NB-I00); IEC, Ref. PRO2018-S04-MARTINES; VIGROB-125 de la UA; Grup d'Investigació en Tecnologia Educativa en Història de la Cultura, Diacronia lingüística i Traducció (Universitat d'Alacant, Ref. GITE-09009-UA)]; Applied and Corpus Linguistic Division-IVITRA; *High Academic Achievement International Doctoral Groups International Network [HAAIDG-INet] / Red Internacional de Grupos de Alto Rendimiento Académico Internacional de Doctorado [RInt-GARAI] / Xarxa Internacional de Grups d'Alt Rendiment Acadèmic Internacional de Doctorat [XInt-GARAI]*; Seu Universitària de la Nucia.

Abstracts & Keywords

A. Monograph “‘TEbeoRAPIA’. Còmic y novela gráfica en la perspectiva del ODS3 Salud y bienestar”, Veronica Orazi Coord.

Veronica Orazi, *Una historia tóxica (2019) de Gatt (Agathe Pias). Fanzine autobiográfica sobre violencia psicológica contra la mujer*

Abstract: Study of Gatt's self-produced fanzine *Una història tòxica* (2019), about psychological violence against women. The work tells the autobiographical story of the author, a 24-year-old PhD student, who experienced a toxic relationship at the age of 20, when she came to Spain as an Erasmus student. The fanzine reflects the mechanisms of violence against women identified by psychiatrists, psychologists and sociologists who are devoted to its scientific study and is extremely useful to instruct other young women.

Resumen: Estudio de la fanzine autoproducida *Una història tòxica* (2019) de Gatt, sobre violencia psicológica contra la mujer. La obra cuenta la vivencia autobiográfica de la autora, una doctoranda de 24 años, que experimentó una relación tóxica con 20 años, cuando llegó de Erasmus a España. La fanzine refleja los mecanismos de la violencia contra la mujer identificados por psiquiatras, psicólogos y sociólogos que se dedican a su estudio científico y es sumamente útil para aleccionar a otras jóvenes.

Key words: Fanzine, Violence against women, Gender-based violence among young people, *Gatt* (Aghate Pias), SDG3 Good Health and Well-Being.

Palabras clave: fanzine, violencia contra la mujer, violencia de género entre jóvenes, *Gatt* (Aghate Pias), ODS3 salud y bienestar.

Submitted: 24/03/2024

Accepted: 02/05/2024

Elena Masarah, **Hacia una memoria visual dibujada de la represión contra las mujeres durante el franquismo: el caso del cómic *Rupturas. Los bebés robados del franquismo***

Abstract: This article analyses the comic *Rupturas. Los bebés robados del franquismo* (Bang, 2022) by Laure Sirieix and Lauri Fernández, from the perspective of the creation of a certain type of "drawn visual memory" that allows for the elaboration and management of the trauma derived from the sexual repression of the Civil War and Franco's dictatorship. All of this is based on the historiographical accounts that have led to an increasing knowledge of the violence perpetrated against Republican women.

Resumen: Este artículo analiza el cómic *Rupturas. Los bebés robados del franquismo* (Bang, 2022) de Laure Sirieix y Lauri Fernández, desde la perspectiva de la creación de un determinado tipo de "memoria visual dibujada" que permite elaborar y gestionar el trauma derivado de la represión sexual en la Guerra Civil y la dictadura franquista. Todo ello a partir de los relatos historiográficos que han permitido un conocimiento cada vez mayor de las violencias perpetradas contra las mujeres republicanas.

Keywords: Comic, Francoism, Violence, Memory, Women.

Palabras clave: cómic, franquismo, violencia, memoria, mujeres.

Submitted: 24/03/2024

Accepted: 15/05/2024

Laura Pache Carballo, **El cómic como elemento transformador de la sociedad: precariedad y salud mental en algunas autoras contemporáneas**

Abstract: This article aims to review various current female comic authors to highlight the power that culture has as a transformative element in society. We present two sections that discuss precarity, inequality, and illness: one consisting of graphic novels that depict the impact of social conditions on well-being, and another featuring Graphic Medicine works that focus on mental health.

Resumen: Este artículo pretende hacer un repaso por diferentes autoras de cómic actuales para evidenciar el poder que tiene la cultura como elemento transformador de la sociedad. Presentamos dos bloques que hablan de precariedad, desigualdad y enfermedad: uno integrado por novelas gráficas que muestran el impacto que tienen las condiciones sociales en el bienestar, y otro con obras de Medicina Gráfica que tratan sobre salud mental.

Keywords: Graphic novel, Graphic Medicine, Comic written by women, Mental health, well-being.

Palabras clave: novela gráfica, Medicina Gráfica, cómic escrito por mujeres, salud mental, bienestar.

Submitted: 24/03/2024

Accepted: 26/04/2024

Claudia De Medio, **Una sátira sobre la contemporaneidad laboral femenina: obsesión con el éxito y los libros de autoayuda en *Hecha a sí misma* (2023) de Alicia Martín Santos**

Abstract: This article analyses the graphic novel *Hecha a sí misma* (2023) by Alicia Martín Santos. Cuca, the protagonist, is a consultant. Her obsession with obtaining a promotion makes her buy an AI doll to whom she plugs the Bible and a self-help book into, so that the doll manages to become a partner of the company she works in. Eventually, Cuca realises that this is not the life she actually wants. The article reflects on glass ceiling, sexism and patriarchy widespread in workplaces and on the usefulness of self-help books in the field of Graphic medicine as far as excess of productivity and obsession with work and success are concerned.

Resumen: El presente artículo aborda el análisis de la novela gráfica *Hecha a sí misma* (2023) de Alicia Martín Santos. La protagonista, Cuca, se ocupa de consultoría. Su obsesión con el ascenso la lleva a comprar una muñeca con inteligencia artificial a la que enchufa un libro de autoayuda y la Biblia, así que la muñeca se convierte en socia de la empresa donde trabaja. Sin embargo, Cuca descubre que esta no es la vida que quiere realmente. El artículo reflexiona sobre el techo de cristal, el machismo y el patriarcado vigentes en ambientes de trabajo y sobre la utilidad del libro en el ámbito de la Medicina gráfica por lo que se refiere a la excesiva productividad y la obsesión con el trabajo y el éxito.

Keywords: Satire, Glass ceiling, Success, Graphic novel, Women.

Palabras clave: sátira, techo de cristal, éxito, novela gráfica, mujeres.

Submitted: 24/03/2024

Accepted: 21/05/2024

Maria Isabella Mininni, **Hacer visible lo invisible: trastornos sensoriales y (otra) percepción de la realidad en el cómic *Diagnósticos* de Diego Agrimbau y Lucas Varela**

Abstract: In the comic *Diagnósticos* published in Spain in 2016, the Argentinians cartoonists Diego Agrimbau and Lucas Varela present six comics based on six singular and infrequent sensory disorders. Starring young women, each story narrates the difficult experience that the damage caused by the disorder entails in their social life, offering the reader fictional pathographies that take sequential language to the limits of drawing and narrative discourse, expanding the boundaries of the genre.

Resumen: En el cómic *Diagnósticos* publicado en España en 2016, los historietistas argentinos Diego Agrimbau y Lucas Varela presentan seis historietas basadas en otros tantos trastornos sensoriales singulares e infrecuentes. Protagonizado por jóvenes mujeres cada relato narra la difícil experiencia que el daño causado por el trastorno conlleva en su vida social, ofreciendo al lector patografías ficcionales que llevan el lenguaje secuencial hacia los límites del dibujo y del discurso narrativo ampliando las fronteras del género.

Keywords: Cómic, Graphic pathographies, *Diagnósticos*, Sensory disturbances, Diego Agrimbau y Lucas Varela.

Palabras clave: cómic, patografía gráfica, *Diagnósticos*, trastornos sensoriales, Diego Agrimbau y Lucas Varela.

Submitted: 24/03/2024

Accepted: 03/05/2024

Anna Ciotta, L'efficacia comunicativa, narrativa e didascalica di Mickey Mouse nelle opere di Keith Haring dedicate alla tutela della salute pubblica e al benessere sociale

Abstract: In the context of Keith Haring's (1958-1990) boundless and varied artistic production, the works he created in favour of public health and social welfare that denote his author's clearer provenance from cartoons and in which the iconic character of both cartoons and comic strips were chosen for examination in this article, Mickey Mouse, one of the most popular cartoon and comic strip characters in the United States and known throughout the world, has been used by the artist as a sort of testimonial of his ideas, as his spokesman capable of conveying messages of social and political criticism with greater communicative effectiveness, particularly regarding the battles against AIDS, nuclear power, dependence on technology, fundamentalism and homophobia. The analysis of the aforementioned works has highlighted how Haring constructed his Mickey Mouse, starting from certain physical characteristics of the character invented by Walt Disney, in particular those assumed in the 1930s, and how the latter then took on others according to the social function entrusted to him from time to time by the artist himself, finally reaching the conclusion that a perfect identification between the author and his character took place.

Riassunto: Nell'ambito della produzione artistica di Keith Haring (1958-1990), sconfinata e variegata, sono state scelte, per essere esaminate nel presente lavoro, le opere da lui realizzate in favore della salute pubblica e del benessere sociale che denotano una più chiara provenienza del suo autore dal cartoon ed in cui il personaggio iconico sia dei cartoni animati che dei fumetti, tra i più popolari negli Stati Uniti, e conosciuto in tutto il mondo, Mickey Mouse, è stato dall'artista utilizzato come una sorta di testimonial delle sue idee, di suo portavoce in grado di veicolare con più efficacia comunicativa messaggi di critica sociale e politica in particolare riguardanti le battaglie contro l'AIDS, il nucleare la dipendenza dalle tecnologia, i fondamentalismi e l'omofobia. L'analisi delle suddette opere ha posto in evidenza come Haring abbia costruito il suo Mickey Mouse, partendo da alcune caratteristiche fisiche del personaggio inventato da Walt Disney, in particolare di quelle assunte negli anni Trenta, e come quest'ultimo ne abbia poi assunte altre in base alla funzione sociale affidatagli di volta in volta dall'artista stesso, per giungere, infine, alla conclusione che sia avvenuta una perfetta identificazione tra l'autore e il suo personaggio.

Keyword: Mickey Mouse, Health, Well-being, Art, Society.

Parola chiave: Mickey Mouse, salute, benessere, arte, società.

Submitted: 24/03/2024

Accepted: 29/04/2024

M.^a Blanca Mayor Serrano, **Cómics sobre muerte y duelo perinatal y su utilidad para los pacientes, los profesionales sanitarios y la sociedad**

Abstract: Perinatal death is one of the most stressful and painful life events for parents. Nonetheless, perinatal death and grief are tabooed, silenced and stigmatized. Based upon the premise that comics enable readers to really comprehend and empathize with the author's thoughts and feelings, the purpose of this article is to show the value of comics for patients, health professionals and society.

Resumen: La muerte perinatal es uno de los acontecimientos más angustiosos y dolorosos de la vida para los padres. Sin embargo, la muerte y el duelo perinatal son un tema tabú, silenciado y estigmatizado. Partiendo de la base de que el cómic posibilita a los lectores comprender y empatizar con los pensamientos y sentimientos del autor, el propósito de este trabajo es mostrar el valor del medio para los pacientes, los profesionales sanitarios y la sociedad.

Keywords: Graphic medicine, Comics, Graphic pathographies, Perinatal death, Perinatal grief.

Palabras clave: Medicina gráfica, cómics, patografías gráficas, muerte perinatal, duelo perinatal.

Key words: 24/03/2024

Palabras clave: 14/05/2024

Gloria Olaso González & Carlos Romá-Mateo, **El uso de cómics como herramienta didáctica en la formación médica. Promoviendo la empatía y la conciencia social**
149-156

Abstract: In this work, we present the use of comics related to disease and its circumstances as a way to discuss the relationship between clinicians and their patients, boosting empathy and social awareness among Medicine students, with the aim of improving their communication skills and contributing to the assessment of the objectives included in SDG3.

Resumen: En este trabajo proponemos el uso de cómics relacionados con la enfermedad y sus circunstancias para reflexionar sobre la relación médico-paciente, potenciando así la empatía y la conciencia social en estudiantes de Medicina, con el objetivo de mejorar sus competencias de comunicación y contribuir a la consecución de los objetivos planteados por el ODS3.

Keywords: Teaching innovation, Medicine, Health, Comics, Debate.

Palabras clave: innovación docente, medicina, salud, cómics, debate.

Submitted: 24/03/2024

Accepted: 06/05/2024

Alice Scavarda, **Fare ricerca con i fumetti nel campo dei Disability Studies** 157-171

Abstract: The article presents a series of cartoons resulting from the work of a nursing student who was asked to imagine an encounter with her first disabled patient. In the contribution, the author focuses in particular on the use of cartoons in the field of disability research, to offer a more inclusive perspective of the concepts of illness, disability and care and also to give voice to patients and carers, who are rarely protagonists within the biomedical literature.

Riassunto: L'articolo presenta una serie di vignette frutto del lavoro svolto da una studentessa in scienze infermieristiche, alla quale è stato chiesto di immaginare l'incontro con il suo primo paziente disabile. Nel contributo, l'autrice si concentra in particolare sull'uso dei fumetti nel campo della ricerca sulla disabilità, per offrire una prospettiva più inclusiva dei concetti di malattia, disabilità e cura e dare voce anche alle pazienti e alle caregiver, raramente protagoniste all'interno della letteratura di stampo biomedico.

Keywords: Comics, Graphic Medicine, Disability Studies.

Parole chiave: fumetti, graphic medicine, disability studies.

Submitted: 24/03/2024

Accepted: 16/05/2024

B. Monográfico “La producción doméstica de harina en Al-Andalus en los ss. XI-XII: Canteras y molinos de mano en Dénia”. Series Arabic and Islamic Studies (SAIS), Francisco Franco-Sánchez Coord.

Josep A. Gisbert Santonja, **Cantera de molinos rotatorios de mano en el subsuelo del Arrabal Grande de *madīna* Dāniya (Dénia). Moliendo trigo y cebada en casa**

Abstract: Signs of rapid growth in urban development during the second quarter of the 11th century are clearly visible in the large suburb of *madīna* Dāniya (Dénia) facing the seafront and the port of the city. In one sector, the suburb was built over a rocky outcrop of local sandstone (a consolidated beach) where signs of large-scale extraction of circular slabs for the production of quern-stones for rotary querns abound. Hundreds of extraction marks remain. The negatives of the upper and lower quern-stones give this away. The study of 12 millstones found between the walls of the houses and their connection to the extractions provide precise information of this specialized industry and contribute to the definition of typological parameters of the rotary hand querns in use in the 11th and 12th centuries.

Resumen: En el Arrabal Grande de *madīna* Dāniya (Dénia), frente a la fachada marítima de la ciudad y el puerto, en el segundo cuarto del siglo XI, se evidencia el impulso de un proceso de urbanización. En un sector se implanta sobre una plataforma rocosa de piedra arenisca local (playa consolidada), en donde se documenta la extracción masiva de placas circulares para la labra de muelas de molino rotatorio de mano. Se detectan centenares de improntas de extracción. Los negativos de las dos piezas del molino de mano lo delatan. El estudio de 12 muelas halladas entre los muros de las casas y su relación con las extracciones permiten un conocimiento preciso de esta producción especializada, así como ofrece los parámetros definitorios tipológicos de los molinos de mano rotatorios en uso en los siglos XI y XII.

Keywords: Stone resources, Millstones, Quern-stones, Rotary querns, Dénia, Archaeology of Al-Andalus, Flour.

Palabras clave: canteras, recursos líticos, muelas para moler, molino de mano rotatorio, Dénia, arqueología de Al-Andalus, harina.

Submitted: 10/04/2024

Accepted: 15/05/2024

C. Volum regular

María Cándida Muñoz, **Estudio de la serie fraseológica creada a partir de la base léxica *fuego***

Abstract: The study of the phraseological series of fire begins with a description of its typological features, followed by the analysis of the semantic framework that activates the lexical base in each of the units. The degree of semantic and figurative cohesion that these expressions present is studied. With the support of the tools provided by cognitive linguistics, the figurative nuances that permeate the extra and intra phraseological meaning of each of the UFS will be precisely accessed. Afterwards, the semantic motivation underlying the metalinguistic idiomatic meaning of these phraseologisms will be examined and the figurative schemes (metaphors, metonymies and image schemes) and the symbolic-cultural values that take shape in the action of the lexical base fire on the set of units in the series.

Resumen: El estudio de la serie fraseológica de *fuego* comienza con una descripción de sus rasgos tipológicos, seguido del análisis del marco semántico que activa la base léxica en cada una de las unidades. Se estudia el grado de cohesión semántica y figurativa que presentan estas expresiones. Con el apoyo de las herramientas proporcionadas por la lingüística cognitiva, se accederá con precisión a los matices figurativos que impregnan el significado extra e intra fraseológico de cada una de las UFS. Después se pasará a examinar la motivación semántica subyacente al significado idiomático metalingüístico de estos fraseologismos y se sistematizarán los esquemas figurativos (metáforas, metonimias y esquemas de imágenes) y los valores simbólico-culturales que toman cuerpo en la acción de la base léxica *fuego* sobre el conjunto de las unidades de la serie.

Keywords: Phraseology, Fire, Metaphor, Meaning, Syntax.

Palabras clave: fraseologismo, fuego, metáfora, significado, sintaxis.

Submitted: 19/05/2024

Accepted: 20/06/2024

Jon Kortázar, **Las nuevas escritoras vascas**

Abstract: This work aims to use the theory of polisitemas to analyze some historical circumstances in which Basque literature written by women has developed, address a description of the current landscape within the literary system and draw a group of reasons that explains the current situation of the Women writers, draw some processes and strategies that define the current Basque literary system.

Resumen: Este trabajo pretende utilizar la Teoría de los Polisitemas para analizar algunas circunstancias históricas en las que se ha desarrollado la literatura vasca escrita por

mujeres, abordar una descripción del paisaje actual dentro del sistema literario y trazar un grupo de razones que explica la situación actual de las mujeres escritoras, dibujar algunos procesos y estrategias que definen el actual sistema literario vasco.

Keywords: Basque literary system, Novel, Current literature, Women writers.

Palabras clave: Sistema Literario Vasco, Novela, Literatura actual, Mujeres Escritoras.

Submitted: 30/05/2024

Accepted: 25/06/2024